



Všeobecné obchodní podmínky prodeje

Není-li v cenové nabídce nebo faktuře prodávajícího stanoveno jinak, následující Všeobecné obchodní podmínky prodeje („podmínky“) upravují nabídku a prodej zboží a služeb poskytovaných prodávajícím kupujícím. Jakékoli všeobecné obchodní podmínky, které mohou být obsaženy v objednávce nebo jiném formuláři kupujícího nebudou platit, bez ohledu na to, kdy je prodávající obdržel. Zadáním objednávky kupující souhlasí s těmito podmínkami a prodejem a doručením zboží a služeb prodávajícím budou jednoznačně za odpovídající těmto podmínkám

1. Definice. „Kupující“ a „Prodávající“ jsou uvedeni na nabídce či faktuře. „Zboží“ je veškeré vybavení, zboží nebo materiály uvedené na nabídce nebo faktuře. „Služby“ jsou služby uvedené na nabídce nebo faktuře. „Nabídka“ vydává prodávající kupujícímu za účelem nabídnouti prodeje zboží a služeb, která platí po dobu 30 dnů od data vystavení. „Objednávka“ znamená závazek kupujícího objednat si zboží od prodávajícího. „Faktura“ je písemná faktura za zboží a služby dodaná prodávajícím kupujícímu za objednávku přijatou prodávajícím.

2. Objednávky. Prodávající bude mít právo přijmout nebo odmítnout objednávku dle svého výhradního rozhodnutí. Přijetí objednávky prodávajícím může podléhat schválení úvěru kupujícího a ostatních podmínkám požadovaným prodávajícím a kupující nebude mít právo objednávku zrušit bez předchozího písemného souhlasu prodejce.

3. Ceny a daně. Ceny budou stanoveny v nabídce nebo zveřejněném ceníku prodávajícího. Ceny a tyto podmínky se mohou změnit bez oznámení. Není-li stanoveno jinak, ceny nezahnují daně z prodeje, použití nebo jiné podobné daně nebo celní poplatky („daně“). Kupující uhradí veškeré poplatky splatné za odbavení, poplatky makléře, daně a ostatní částky splatné v souvislosti s doručením zboží a poskytnutím služeb prodávajícím. V případě, že prodávající bude muset uhradit jakékoli daně za zboží nebo služby níže uvedené, kupující okamžitě prodávajícímu takové daně proplatí.

4. Platba. Kupující uhradí veškeré faktury do třiceti (30) dnů od data vystavení faktury v měně uvedené na faktuře bezhotovostním převodem na účet určený prodávajícím nebo šekem splatným prodávajícímu. Platba nebude považována za přijatou, dokud prodávající neobdrží finanční prostředky na účet. Pokud prodávající dodá zboží kupujícímu po jednotlivých dodávkách, prodávající má právo fakturovat kupujícímu každou takovou dodávku a kupující uhradí všechny takové faktury, jak je zde uvedeno. Kupující provede všechny platby v plné výši, bez jakýchkoli srážek, ať už ve formě protinároku, protipohledávky, slevy, snížení nebo jinak. Pokud kupující nehradí prodávajícímu danou částku ke dni splatnosti, kupující bude mít povinnost hradit úrok s roční sazbou (a) 18% per annum, vypočítávaný na denní bázi, až do provedení platby; nebo (b) maximální výše povolené zákonem.

5. Předání a převzetí. Prodávající dodá zboží do určeného závodu kupujícího (INCOTERMS 2010). Kupující uhradí veškeré náklady spojené s přepravou, pojištěním a dalšími náklady, stejně jako náklady na speciální obaly. Prodávající vyvine komerčně přiměřené úsilí, aby splnil nabízená data doručení, a bude mít právo na částečné doručení zboží. Má se za to, že kupující převzal zboží, pokud kupující prodávajícího neupozorní písemně na ztrátu, poškození, nedostatek nebo jiný nesoulad do sedmi (7) dnů od data doručení. V případě, že takové oznámení nebude doručeno, kupující nemá právo odmítnout zboží nebo služby a je povinen uhradit fakturovanou cenu za takové zboží. Kupující nebude mít žádné právo dodávku zboží pozdržet nebo pozastavit. Pokud kupující zboží nepřevzme, prodávající bude mít právo uložit nebo zaříditi uložení zboží na riziko a náklady kupujícího. Kupující okamžitě uhradí přiměřené náklady a uskladnění a pojištění zboží, a to až do jeho doručení. Prodávající nepřevzme bez předchozího písemného schválení žádné vrácené zboží.

6. Riziko a oprávnění. Riziko ztráty nebo poškození zboží přejde na kupujícího, jakmile je zboží doručeno kupujícímu nebo jeho agentům, v souladu s platnými podmínkami Incoterm. Oprávnění na zboží přejde na kupujícího, když prodávající obdrží platbu v celé výši fakturované ceny. Do okamžiku, kdy oprávnění přejde na kupujícího, bude mít kupující zboží k dispozici na bázi úschovy. Kupující prohlašuje, že má dostatečnou pojistku, která pokryje riziko ztráty nebo poškození popsané v tomto odstavci.

7. Právo ze zajištění. Kupující uděluje prodávajícímu právo ze zajištění na zboží ve výši nesplacené ceny, dokud ta nebude splacena v plné výši. Prodávající bude mít právo požádat o takové právo ze zajištění a kupující podepíše jakékoli takové prohlášení

nebo jiný dokument, který prodávající považuje za nutný k ochraně práva kupujícího ze zajištění.

8. Omezená záruka.

a. Zboží. Není-li v cenové nabídce nebo publikovaných specifikacích prodávajícího ke zboží stanoveno jinak, prodávající kupujícímu zaručuje, že zboží vyrobené prodávajícím bude bez vad materiálu a zpracování po dobu dvanácti (12) měsíců od data dodání nebo doručení (podle toho, co nastane jako první). Výhradní a jediný opravný prostředek dle této záruky bude dle uvážení prodávajícího – oprava nebo výměna zboží, které bylo shledáno vadným, za odpovídající zboží. Kupující vrátí vadné zboží prodávajícímu, je-li to prodávajícím požadováno a schváleno, náklady na přepravu hradí kupující. Do rozsahu povoleného dodavateli prodávajícího prodeje prodávající záruku dodavatele, který dodal komponenty nebo části související se zbožím prodaným kupujícímu a vyvine přiměřené úsilí, aby pomohl kupujícímu vznést reklamaci v souladu se záručními podmínkami dodavatele.

b. Služby. Prodávající zaručuje kupujícímu, že služby budou provedeny odborným způsobem v souladu s průmyslovými standardy. Prodávající, dle svého závazku a exkluzivního opravného prostředku kupujícího a nároku na náhradu v případě porušení záruky, nabídne opětovně provedení služeb, které vedly k porušení záruky, nebo dle možnosti prodávajícího vrátí poplatky uhrazené kupujícímu za služby, které vedly k porušení záruky, za předpokladu, že kupující poskytne přiměřeně podrobnou písemnou zprávu o porušení záruky do devadesáti (90) dnů od provedení vadných služeb.

c. Výjimky. Výše uvedené omezené záruky neplatí, pokud kupující za zboží nebo služby nezaplatil v plné výši a nevztahují se na (i) jakékoli vady nebo ztráty způsobené špatným používáním, nehodou, zneužitím, běžným opotřebením, nesprávnou instalací, údržbou nebo aplikací nebo nedbalostí či úmyslným pochybením kupujícího nebo třetí strany; (ii) spotřební zboží; jehož jedinou zárukou je, že je po přepravě bez vad nebo v případě, kdy výslovná záruka v těchto podmínkách překračuje prodávajícím doporučený interval výměny; (iii) jakékoli náklady na odstranění a/nebo výměnu vadného zboží; (iv) opětovně provedení vadných služeb třetí stranou; (v) jakékoli defekty na zboží nebo produktech, které nejsou vyrobeny prodávajícím nebo služby, které nebyly provedeny prodávajícím; nebo (vi) jakékoli zboží vyrobené podle specifikace kupujícího týkající se použitých materiálů nebo designu.

9. ZŘEKnutí SE PRÁV. S VÝJIMKOU VÝSLOVNÝCH ZÁRUK UVEDENÝCH V PODMÍNKÁCH, PRODÁVJÍCÍ A JEHO DODAVATELÉ SE TÍMTO STRÍKAJÍ JAKÝCHKOLI JINÝCH ZÁRUK, VYJÁDRĚNÝCH, IMPLICITNÍCH NEBO STATUÁRNÍ, POKUD JDE O ZBOŽÍ NEBO SLUŽBY, VČETNĚ, BEZ OMEZENÍ, JAKÝCHKOLI IMPLIKOVANÝCH ZÁRUK, OBCHODOVATELNOSTI, VHODNOSTI PRO DANÝ ÚČEL, NEZASAHOVÁNÍ, NEBO VYPLÝVAJÍCÍ Z VÝKONU, OBCHODU, POUŽITÍ NEBO OBCHODU.

10. Důvěrné informace. Veškeré technické a/nebo obchodní informace zveřejněné stranou, které jsou buď výslovně označeny jako důvěrné nebo by měly být s ohledem na svoji povahu chápány jako důvěrné, nesmí být použity stranou, která je převzala, jinak než za účelem výroby, prodeje nebo použití zboží k plnění závazků strany jak je zde stanoveno.

11. Práva duševního vlastnictví. Mezi kupujícím a prodávajícím, prodávající vlastní a ponechává si veškerá práva, nároky na jakoukoli část a všechny patenty, copyrighty, masky, obchodní tajemství, obchodní značky a ostatní práva duševního vlastnictví týkající se zboží a služeb. Prodej zboží nebo výkon služeb není předáním licence, vyjádřené nebo implicitní, k použití jakékoli ochranné známky nebo obchodního názvu prodávajícího a kupující nepoužije žádnou ochrannou známku ani obchodní název prodávající ve spojení s jakoukoli částí zboží nebo služeb, jinak než ve vztahu k dalšímu prodeji zboží před označením nebo

zabaleného jménem prodávajícího. Evropská směrnice o podmínkách prodeje (prosinec 2013)

12. Porušení. V souladu s těmito podmínkami prodávající odškodní, ochrání a bude bránit kupujícího před nároky třetích stran, pokud zboží poruší jakékoli platně vydané patenty, které jsou v dané jurisdikci vykonatelné. Prodávající nebude mít žádný závazek za jakékoli nároky ve věci porušení v důsledku: (a) jakéhokoli použití zboží v kombinaci s ostatními produkty nebo materiály nebo jinak než je prodávajícím specifikováno, nebo (b) jakéhokoli vyrobené podle specifikací a návrhu kupujícího. Pokud se zboží stane, nebo se může stát, předmět žaloby o porušení, prodávající může dle svého vlastního uvážení: (i) získat pro kupujícího právo k dalšímu používání takového zboží; (ii) nahradit nebo upravit takové zboží tak, aby nic neporušovalo; nebo (iii) přijme vrácení takového zboží a vrátí kupujícímu částku, kterou kupující prodávajícímu za toto zboží skutečně uhradil. Toto plnění je podmíněno: (y) bezprostředním písemným oznámením kupujícího prodávajícímu o stížnosti; a (z) kupující předá prodávajícímu výhradní kontrolu nad obhajobou a poskytne mu veškerou přiměřenou pomoc. Kupující neuzná závazek ani se nedohodne na vyrovnání bez předchozího písemného souhlasu prodávajícího. Tato část obsahuje výhradní opravné prostředky kupujícího v případě stížnosti/žalob o porušení.

13. OMEZENÍ ZODPOVĚDNOSTI. BEZ OHELDU NA CKOLI V TĚCHTO PODMÍNKÁCH, V MAXIMÁLNÍM ROZSAHU POVOLENÉM PLATNÝMI ZÁKONY, (A) V ŽÁNÉM PŘÍPADĚ PRODÁVAJÍCÍ ANI JEHO DODAVATELÉ NEBUDOU ZODPOVÍDAT KUPUJÍCÍMU NEBO IJNÉ TŘETÍ STRANĚ ZA NÁKLADY SPOJENÉ S DODÁNÍM NÁHRADY ZBOŽÍ NEBO SLUŽEB, NEBO ZA JAKÉKOLI ZVLÁŠTNÍ, NEPŘÍMÉ, EXEMPLÁRNÍ, NÁHODNÉ, NÁSLEDNÉ NEBO PODOBNÉ ŠKODY ZNÁMÉ V RELEVANTNÍ JURISDICKI (VČETNĚ, BEZ OMEZENÍ, ŠKOD ZE ZTRÁTY ZSIKU, PŘERUŠENÍ OBCHODNÍ ČINNOSTI NEBO JINÝCH ZTRÁT), V DŮSLEDKU NABÍDKY, PRODEJE NEBO POUŽITÍ ZBOŽÍ NEBO SLUŽEB, ZAJAKÉKOLI TEORIE ODPOVĚDNOSTI, AŤ UŽ NA ZÁKLADĚ SMLOUVY, OPOMENUTÍ, NEDBALOSTI, ZÁRUKY NEBO JINÉHO PROTIPRÁVNÍHO JEDNÁNÍ NEBO OPOMENUTÍ PRODÁVAJÍCÍHO I KDYŽ BYL PRODÁVAJÍCÍ INFORMOVÁN O MONŽOSTI TAKOVÝCH ŠKOD A (B) CELKOVÁ ZODPOVĚDNOST PRODÁVAJÍCÍHO ZA VŠECHNY STÍŽNOSTI BUDE OMEZENA NA PŘÍMÉ ŠKODY DO VÝŠE NEPŘESAHUJÍCÍ CELKOVOU CENU UHRAZENOU PRODÁVAJÍCÍMU V SOULADU S OBJEDNÁVKOU, V JEJÍMŽ PŘÍPADĚ ZODPOVĚDNOST VZNIKLA.

14. Odškodnění. Kupující, v plném rozsahu povoleném zákonem, odškodní a bude hájit prodávajícího, jeho dceřiné společnosti, rodiče, partnery, nástupce a nabyvatele a každého z minulých a současných ředitelů, úředníků, zaměstnanců a agentů (souhrnně „odškodnění prodávajícího“) před jakýmkoli ztrátami, škodami, zodpovědnostmi, požadavky, žalobami, akcemi, rozsudky, soudními výlohami včetně, bez omezení, příměřeních nákladů na právní zastoupení („pasiva“), k nimž může dojít v souvislosti s nákupem, prodejem nebo použitím zboží ze strany kupujícího, včetně, ale nejen, špatného použití takového zboží a služeb, nebo jiných činů či opomenutí, úmyslných či z nedbalosti, aktivní či pasivních, na straně kupujícího; avšak za předpokladu, že kupující nebude mít žádné závazky za jakékoli plnění způsobené výhradně úmyslným pochybením nebo nedbalostí na něž se vztahuje nesplnění povinností stanovených v těchto podmínkách.

15. Vyšší moc. Prodávající nezodpovídá za selhání nebo zpoždění způsobená událostmi nebo okolnostmi mimo jeho přiměřenou kontrolu.

16. Postoupení. Kupující nesmí postoupit tuto dohodu, ať už celou, nebo její část, bez předchozího písemného souhlasu kupujícího. Prodávající může kdykoli postoupit, převést, uzavřít subdodavatelem smlouvu nebo obchodovat jiným způsobem se všemi nebo některými svými právy nebo závazky vyplývajícími z této smlouvy.

17. Úmluva OSN. Úmluva OSN o smlouvách o mezinárodním nákupu zboží se na tuto dohodu nevztahuje.

18. Řešení sporů a upravující právo.

Tato dohoda bude vykládána podle práva země, státu, provincie nebo lokální jurisdikce místa, kde se nachází sídlo kupujícího v dané zemi. Každá strana se vzdává svých práv na soudní řízení před porotou nebo podání žaloby vyplývající z této dohody nebo jejího předmětu. Prodávající dle svého uvážení stanoví způsob a místo řešení jakýchkoli sporů souvisejících s touto dohodou.

19. Oznámení. Každá strana zajistí jakékoli oznámení požadované nebo povolené těmito podmínkami v písemné formě, zasláné spolehlivým mezinárodním přepravcem s potvrzením o doručení

druhé straně na adresu strany uvedenou na faktuře. Oznámení nabude platnosti po převzetí. Jakékoli oznámení zasláné kupujícímu ohledně těchto podmínek lze současně zaslat v kopii i na adresu the Gates Law Department, Attention: General Counsel, 1551 Wewatta Street, MC 10-A5, Denver, Colorado, 80202, USA.

20. Dodržování zákonů. Kupující se zaručuje, že kupující jedná v souladu s „platnými zákony“, což znamená všechny platné mezinárodní, národní a lokální zákony, směrnice, včetně, bez omezení, zákonů týkajících se práce a zaměstnávání (včetně zákonu o mzdě a práci dětí), bezpečnosti práce, ochraně osobních údajů, ochraně spotřebitele, životního prostředí, obchodní činnosti, licencování, zónování, importu/exportu, doručení, nediskriminace a proti korupčním zákonům, včetně amerického FCPA z roku 1977 a britského proti korupčního zákona z roku 2010.

21. Ochrana osobních údajů. Prodávající, jednajíc jako správce, shromažďuje určité osobní údaje týkající se prodávajícího, jeho zaměstnanců a jeho zástupců, jak je nutné pro účely popsané níže, včetně jména, titulu, e-mailové adresy, telefonního čísla a poštovní adresy („osobní data“). Taková osobní data musí být poskytnuta, aby bylo možné zajistit dodávku zboží prodávajícím. Prodávající může sdílet osobní data se svými dceřinými společnostmi po celém světě. Prodávající a jeho dceřiné společnosti budou shromažďovat a používat osobní data v souladu s platnými zákony na ochranu osobních údajů a výhradně pro komunikaci s prodávajícím ohledně probíhajících a potenciálních zásobovacích aktivit, a jiné legitimní účely týkající se obchodního vztahu prodávajícího a kupujícího. Osobní data mohou být přenesena do celosvětové centrály prodávajícího ve Spojených státech a mohou být sdílena s dceřinými společnostmi prodávajícího ve Spojených státech a na ostatních místech, kde má prodávající kanceláře. Osobní data mohou být sdílena s třetími stranami – dodavateli kupujícího a jejich dceřinými společnostmi (včetně poskytovatelů hostingových služeb), kteří zpracují osobní data prodávajícího a jeho dceřiných společností jeho jménem a mohou se nacházet jak ve Spojených státech, tak i na jiném místě. Prodávající bude informovat své zaměstnance a zástupce o informacích uvedených v této části. Kupující souhlasí a zajistí souhlas svých zaměstnanců a zástupců s převodem a zpracováním jakýchkoli osobních dat kupujícímu a jeho dceřinými společnostmi bez ohledu na to zda se nachází ve spojených státech nebo jiných zemích za účelem popsaným v tomto odstavci nebo k jiným účelům, s nimiž kupující souhlasí. Kupující odškodní, ochrání prodávajícího a jeho dceřiné společnosti před jakýmkoli stížnostmi souvisejícími s neschopností prodávajícího dodržet tuto část nebo jakékoli zákony na ochranu osobních údajů, které se týkají prodávajícího, jeho zaměstnanců a jeho zástupců, kteří by mohli mít námitky proti přístupu a zpracování jejich osobních dat pro účely přímého marketingu, a to kontaktováním prodávajícího přes [kontaktní údaje uvedené v nabídce nebo na faktuře] NEBO [privacy@emea@gates.com].

22. Jazyk. Tyto podmínky jsou napsané v anglickém jazyce. Pokud budou tyto podmínky přeloženy do jiného jazyka, pro účely usnadnění porozumění nebo z důvodu právních požadavků, v případě rozporu bude rozhodující anglická jazyková verze.

23. Různé. Včasnost platby je základní. Kupující bere na vědomí, že nebyl k koupi přístupu nebo služeb od prodávajícího nijak donucen. Tyto podmínky představují úplnou dohodu mezi stranami a nahrazují jakékoli předchozí dohody a všechny ostatní nebo písemné komunikace mezi stranami týkající se zde obsaženého předmětu. Žádná ze zde obsažených podmínek nemůže být přidána, upravena nebo jinak pozměněna s výjimkou písemného dodatku podepsaného oprávněným zástupcem prodávajícího. Jakékoli vzdání se nebo neschopnost prosadit jakékoli ustanovení nebude považováno za vzdání se jiného ustanovení. Zde obsažené názvy části jsou pouze referenční a nemají vliv na výklad ustanovení. Bude-li některé z ustanovení této dohody nebo objednávky shledáno arbitrem nebo soudem v kompetentní jurisdikci nevykonatelným, takové ustanovení musí být změněno a interpretováno tak, aby odpovídalo cílům takového ustanovení do co největšího možného rozsahu v souladu s platnými zákony, a zbývající ustanovení této dohody zůstanou i nadále platná a účinná.

Části 1, 9, 10, 11, 13 a 15- 23 přežijí ukončení těchto podmínek.